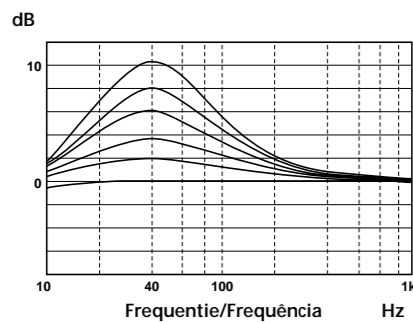
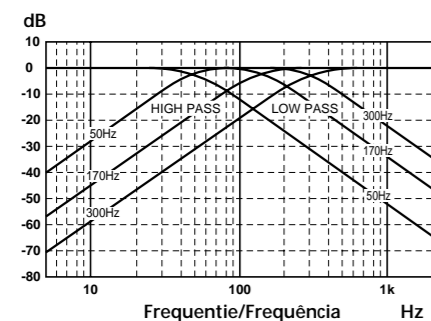


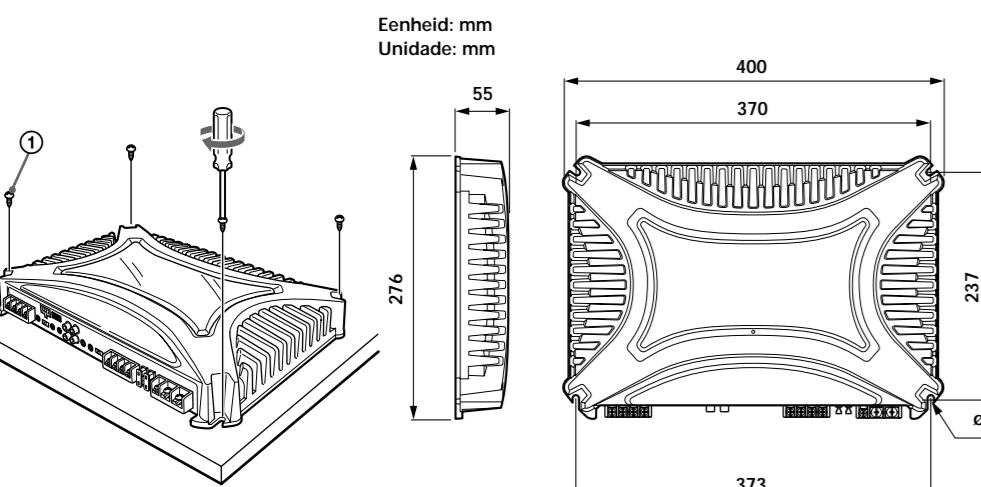
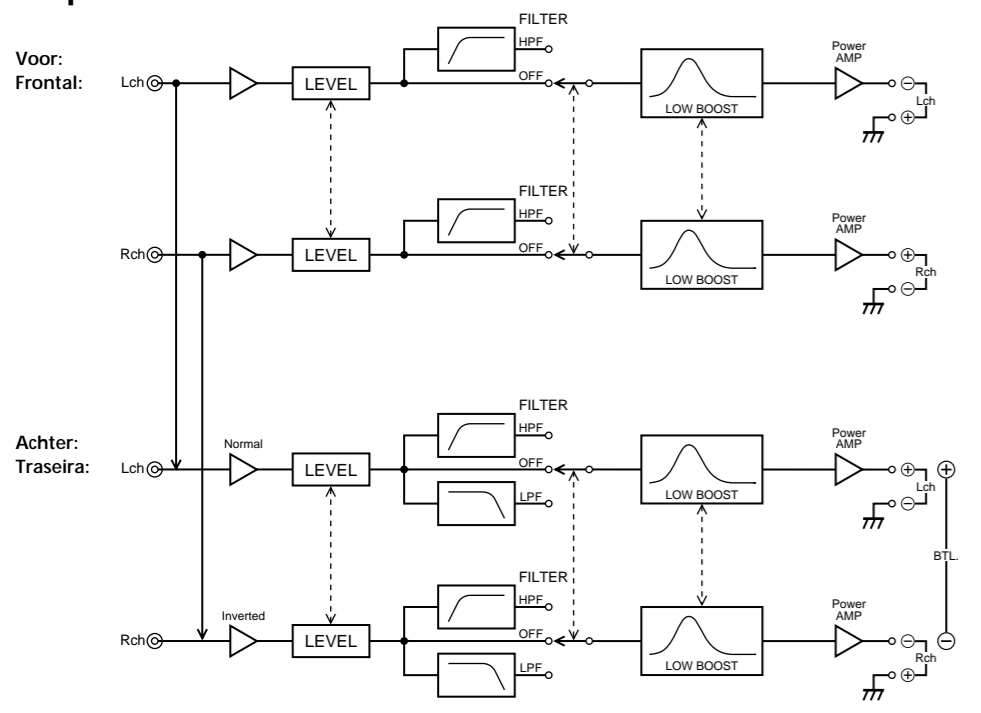
Lage tonen
Baixa amplificação



Grensfrequentie
Frequência de corte



Bedradingsschema
Esquema do circuito



Kenmerken

- Maximaal uitgangsvermogen van 120 W per kanaal (bij 4 Ω).
- Dit toestel kan werken als brugversterker met een maximaal uitgangsvermogen van 300 W.
- Directe aansluiting op de luidsprekeruitgang van uw car audiosysteem is mogelijk wanneer die niet is voorzien van een lijnuitgang (High Level-ingangsaansluiting).
- Ingebouwd variabel laagdoorlaatfilter (LPF) en hoogdoorlaatfilter (HPF).
- Beveiligingscircuit en indicator bijgeleverd.
- Pulsvoeding* voor een stabiel en geregeld uitgangsvermogen.

* **Pulsvoeding**
Dit toestel is voorzien van een ingebouwde stroomregelaar die de stroom van de DC 12V-accu van de auto omzet in snelle pulsen via een halfgeleiderschakelaar. Deze pulsen worden versterkt door de ingebouwde pulstransformator en gescheiden in positieve en negatieve stroom alvorens weer te worden omgezet naar gelijkspanning. Dit lichtgewicht voedingsstelsel levert zeer efficiënte voeding met een lage impedantie.

Bedieningselementen

- 1 POWER/PROTECTOR indicator**
Brandt groen als het toestel wordt gebruikt. Wanneer de PROTECTOR is ingeschakeld, verandert de kleur van de indicator van groen naar rood.
Zie het gedeelte over het verhelpen van storingen als de PROTECTOR is ingeschakeld.
- 2 FILTER schakelaar**
Wanneer de schakelaar is ingesteld op LPF, is het filter ingesteld op het doorlaten van lage tonen. Is de schakelaar ingesteld op HPF, dan is het filter ingesteld op het doorlaten van hoge tonen.
- 3 Regelaar voor de grensfrequentie**
Stelt de grensfrequentie (50 – 300 Hz) in voor laagdoorlaat- of hoogdoorlaatfilters.
- 4 LOW BOOST regelaar**
Gebruik deze regelaar om de frequenties rond 40 Hz tot maximaal 10 dB te versterken.
- 5 LEVEL regelaar**
Met deze regelaar past u het ingangsniveau aan. Draai de schakelaar rechtsom als het uitgangsniveau van de audio-apparatuur te laag is.

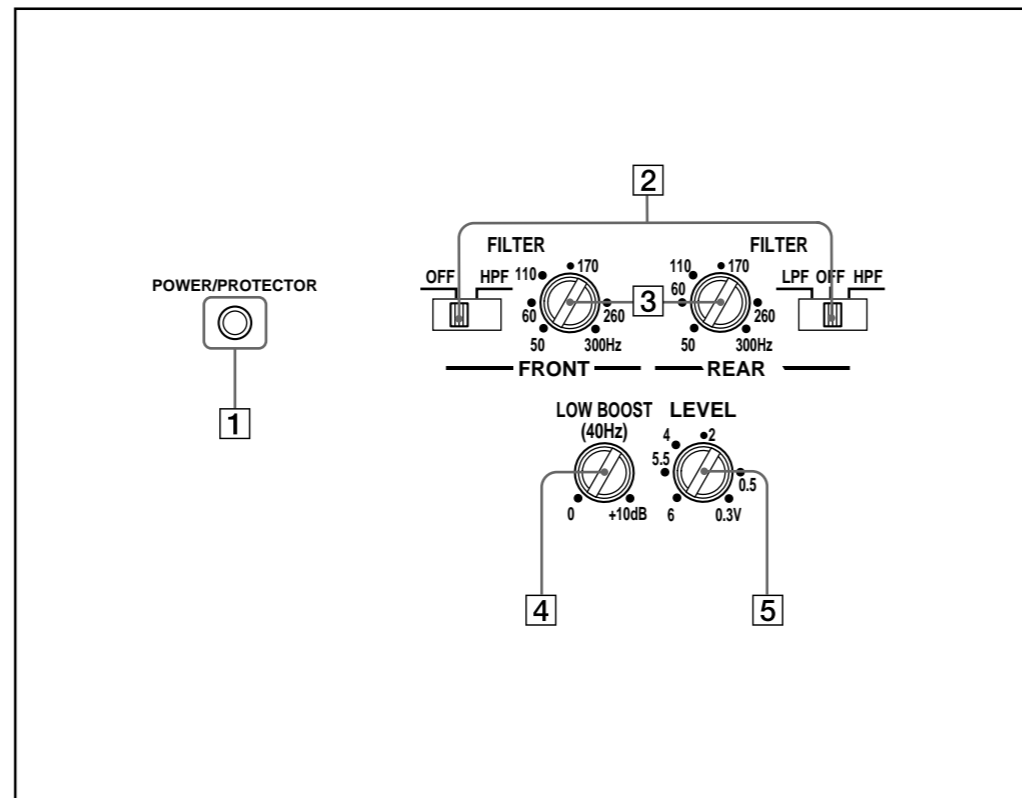
Características

- Saída máxima de potência de 120 W por canal (a 4 Ω).
- Este aparelho pode ser utilizado como amplificador em ponte com uma saída máxima de 300 W.
- É possível fazer uma ligação directa à saída da coluna do autorádio, se este não estiver equipado com uma saída de linha (ligação de entrada 'high level').
- LPF (Filtro passa baixo) variável incorporado.
- HPF (Filtro passa-alto) e circuito de baixa amplificação.
- Equipado com circuito de protecção e indicador.
- Fornecimento de corrente por impulsos* para obtenção de uma potência de saída estável e regular.

* **Fornecimento de corrente por impulsos**
Este aparelho tem um regulador de potência incorporado que converte a corrente fornecida pela bateria de 12 V CC do automóvel em impulsos de alta velocidade, utilizando um interruptor semiconductor. Estes impulsos são aumentados pelo transformador incorporado e separados em fornecimento de corrente positiva e negativa antes de voltarem a ser convertidos em corrente contínua. Este sistema de fornecimento de corrente muito leve fornece uma corrente altamente eficiente com uma saída de baixa impedância.

Localização e funções dos controlos

- 1 Indicador POWER/PROTECTOR**
Acende-se com uma luz verde durante o funcionamento.
Se PROTECTOR estiver activado a luz do indicador muda de verde para vermelho.
Se PROTECTOR estiver activado consulte o guia de resolução de problemas.
- 2 Interruptor do selector FILTER**
Se o interruptor estiver na posição LPF, o filtro está regulado para passa-baixo.
Se estiver na posição HPF, o filtro está regulado para passa-alto.
- 3 Controlo de regulação da frequência de corte**
Regula a frequência de corte (50 – 300 Hz) para os filtros passa-alto e passa-baixo.
- 4 Controlo do nível de LOW BOOST**
Rode este controlo para amplificar as frequências de cerca de 40 Hz para um máximo de 10 dB.
- 5 Controlo de regulação de LEVEL**
Este controlo serve para regular o nível de entrada. Rode-o na direcção dos ponteiros do relógio se achar que o nível de saída de som do rádio do automóvel está baixo.



Installatie

- Voor het installeren**
- Installeer het toestel in de bagageruimte of onder een stoel.
 - Kies de installatieplaats zorgvuldig zodat het toestel de bestuurder niet kan hinderen en niet blootstaat aan direct zonlicht of hete lucht van de verwarming.
 - Installeer het toestel niet onder het vloertapijt omdat de warmte die het ontwikkelt dan moeilijk kan worden afgevoerd.

Zet het toestel eerst op de plaats waar u het wilt installeren en teken de vier schroefopeningen af op de montageplaat (niet bijgeleverd). Boor dan in elke markering een gat van 3 mm en bevestig het toestel op de plaat met behulp van de bijgeleverde schroeven. De bevestigingsschroeven zijn allemaal 15 mm lang en dus moet de montageplaat dikker zijn dan 15 mm.

Instalação

- Antes de fazer a instalação**
- Monte o aparelho dentro da mala ou por baixo do banco.
 - Escolha cuidadosamente o local de montagem de modo a que o aparelho não interfira com os movimentos normais do condutor e não fique exposto à incidência directa dos raios solares nem ao ar quente proveniente do sistema de aquecimento.
 - Não instale o aparelho por baixo do tapete do carro porque impedirá a dissipação de calor do aparelho.

Em primeiro lugar, coloque o aparelho no local onde pretende instalá-lo e marque as posições dos quatro furos para os parafusos na placa de montagem (não fornecida). Depois, faça um furo de 3 mm em cada marca e monte o aparelho na placa, utilizando os parafusos de montagem fornecidos. Como os parafusos de montagem têm 15 mm de comprimento, deve verificar se a placa de montagem tem uma espessura superior a 15 mm.

Especificações

Sistema do circuito	Circuito OTL (saída sem transformador) Fornecimento de corrente por impulsos	Resposta em frequência	5 Hz – 50 kHz (± dB)
Entradas	Tomadas de pinos RCA Conector de entrada 'high level'	Distorção harmónica	0,005 % ou inferior (a 1 kHz)
Saídas	Terminais dos altifalantes	Margem de regulação do nível de entrada	0,3 – 6,0 V (tomadas de pinos RCA), 1,2 – 12 V (entrada 'high level')
Impedância correcta da coluna	2 – 8 Ω (estéreo) 4 – 8 Ω (quando utilizado como amplificador em ponte)	Filtro passa-alto	50 – 300 Hz, -12 dB/oct
Potência máxima de saída	Quatro altifalantes: 120 W x 4 (a 4 Ω) 150 W x 4 (a 2 Ω) Três altifalantes: 120 W x 2 + 300 W x 1 (a 4 Ω)	Filtro passa-baixo	50 – 300 Hz, -12 dB/oct
Saída nominal (tensão de corrente a 14,4 V)	Quatro altifalantes: 60 W x 2 + 150 W x 1 (20 Hz – 20 kHz, 0,08 % THD, a 4 Ω) Três altifalantes: 60 W x 2 + 150 W x 1 (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, a 4 Ω)	Requisitos de corrente	Bateria de automóvel de 12 V CC (negativo à massa) 10,5 – 16 V Corrente com saída nominal: 31 A (4 Ω) Entrada telecommando: 1 mA Aprox. 400 x 55 x 276 mm (l/a/p) não incluindo controlos e peças salientes Aprox. 4,6 kg acessórios não incluídos
		Tensão de corrente	10,5 – 16 V
		Corrente	31 A (4 Ω)
		Dimensões	400 x 55 x 276 mm (l/a/p) não incluindo controlos e peças salientes Aprox. 4,6 kg acessórios não incluídos
		Peso	4,6 kg
		Accessórios fornecidos	Parafusos de montagem (4) Cabo de entrada 'high level' (1) Caixa de protecção (1)
		Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.	

Verhelpen van storingen

Aan de hand van de onderstaande controlelijst kunt u de meeste problemen met het toestel zelf oplossen. Lees voor u de onderstaande controlelijst doorneemt, eerst de aanwijzingen voor aansluiting en gebruik.

Probleem	Oorzaak/Oplossing
De POWER/PROTECTOR indicator gaat niet branden.	De zekering is doorgeslagen. → Vervang beide zekeringen door nieuwe zekeringen. De massakabel is niet goed bevestigd. → Bevestig de massakabel stevig aan een metalen onderdeel van de auto. De spanning op de afstandsbedieningsaansluiting is te laag. • Het aangesloten hoofdtoestel is niet ingeschakeld. → Schakel het hoofdtoestel in. • Het systeem werkt met te veel versterkers. → Gebruik een relais. Controleer de accuspanning (10,5 – 16 V).
De kleur van de POWER/PROTECTOR indicator verandert van groen naar rood.	Zet het toestel uit met de hoofdschakelaar. De luidsprekeruitgangen zijn kortgesloten. → Neem de oorzaak van de kortsluiting weg. • Gebruik luidsprekers met de juiste impedantie. → 2 – 8 Ω (stereo), 4 – 8 Ω (bij gebruik als brugversterker).
Het toestel wordt abnormaal warm.	Zet het toestel uit met de hoofdschakelaar. Controleer of de luidsprekerkabel en de massakabel stevig zijn bevestigd. Het toestel wordt abnormaal warm. • Monteer het toestel op een goed geventileerde plaats.
Alternatorruis is hoorbaar.	De voedingskabels bevinden zich te dicht bij de RCA-kabels. → Zorg dat de voedingskabels zich niet te dicht bij de RCA-kabels bevinden. De massakabel is niet goed bevestigd. → Bevestig de massakabel stevig aan een metalen onderdeel van de auto. De negatieve luidsprekerkabels raken het autochassis. → Zorg dat de kabels zich niet te dicht bij het autochassis bevinden.
Het geluid klinkt gedempt.	De FILTER schakelaar is ingesteld op "LPF". • De FILTER schakelaar is standaard ingesteld op "OFF". → Wanneer het toestel is aangesloten op een luidspreker voor volledig bereik, zet u de schakelaar op "OFF".
Het geluid klinkt te laag.	De LEVEL regelaar is niet goed ingesteld. Draai de LEVEL regelaar rechtsom.
Het geluid wordt onderbroken.	De thermische beveiliging is geactiveerd. → Verlaag het volume.

Guia de resolução de problemas

A lista de verificação apresentada abaixo destina-se a ajudá-lo a solucionar a maioria dos problemas que possam surgir. Antes de ler a lista de verificação apresentada abaixo, verifique as ligações e as operações de funcionamento.

Problema	Causa/Solução
O indicador POWER/PROTECTOR não se acende.	O fusível está fundido. → Substitua os dois fusíveis por novos. O fio de ligação à massa não está bem ligado. → Prenda bem o fio de ligação à massa a um ponto metálico do automóvel. A tensão de entrada no terminal remoto é demasiado baixa. • O componente principal não está ligado. → Ligue-o. • O sistema tem amplificadores demais. → Utilize um relé. Verifique a tensão da bateria (10,5 – 16 V).
• A luz do indicador POWER/PROTECTOR muda de verde para vermelho. • O equipamento aquece demais.	Desligue o interruptor de corrente. As saídas das colunas estão em curto-circuito. → Resolva o problema que está a provocar o curto-circuito. • Utilize colunas com uma impedância adequada. → 2 – 8 Ω (estéreo), 4 – 8 Ω (se utilizado como um amplificador em ponte).
Ouve-se o ruído do alternador.	Desligue o interruptor de corrente. Verifique se o cabo da coluna e o fio de ligação à massa estão bem ligados. O equipamento aquece de forma anormal. • Verifique se o instalou num local bem ventilado.
O som está abafado.	Os cabos de ligação à corrente estão instalados demasiado perto dos cabos de pinos RCA. → Afaste os cabos uns dos outros. O fio de ligação à massa não está bem ligado. → Prenda bem o fio de ligação à massa a um ponto metálico do automóvel. Os fios negativos da coluna estão a tocar no chassis do automóvel. → Afaste-os do chassis do automóvel.
O volume do som está demasiado baixo.	O interruptor FILTER está na posição "LPF". • Por defeito, o interruptor FILTER está na posição "OFF". → Se ligar uma coluna de gama total, coloque na posição "OFF".
O som tem interrupções.	O controlo de regulação LEVEL não é adequado. Rode o controlo de regulação de LEVEL na direcção dos ponteiros do relógio. O protector térmico está activado. → Reduza o volume.

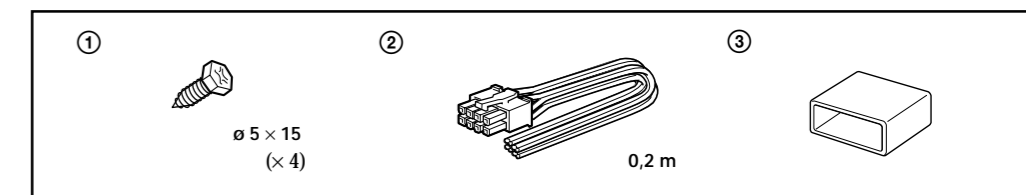
Stereo Power Amplifier

Gebruiksaanwijzing
Manual de instruções

XM-4060GTX

©2004 Sony Corporation Printed in Korea

Onderdelen voor installatie en aansluiting
Peças para instalação e ligações



Technische gegevens

Circuitsysteem	OTL (output transformerless) circuit	Harmonische vervorming	0,005 % of minder (bij 1 kHz)
Ingangen	Pulsvoeding RCA-ingangen High level-aansluiting	Ingangsniveauregelbereik	1,2 – 12 V (High level-aansluiting)
Uitgangen	Luidspreker-aansluitingen	Hoogdoorlaatfilter	50 – 300 Hz, -12 dB/oct
Juiste luidsprekerimpedantie		Laagdoorlaatfilter	50 – 300 Hz, -12 dB/oct
		Lage tonen	0 – 10 dB (40 Hz)
		Voeding	12 V DC-accu (negatieve massa)
Maximaal uitgangsvermogen	10,5 – 16 V	Voedingsspanning	10,5 – 16 V
	Vier luidsprekers: 120 W x 4 (bij 4 Ω) 150 W x 4 (bij 2 Ω)	Stroomverbruik	bij nominaal uitgangsvermogen: 31 A (4 Ω)
	Drie luidsprekers: 120 W x 2 + 300 W x 1 (bij 4 Ω)	Afmetingen	Ong. 400 x 55 x 276 mm (b/h/d) zonder uitstekende onderdelen en bedieningselementen
Nominaal uitgangsvermogen (voeding met 14,4 V)	Vier luidsprekers: 60 W x 4 (20 Hz – 20 kHz, 0,08 % THD, bij 4 Ω) 75 W x 4 (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, bij 2 Ω)	Gewicht	Ong. 4,6 kg zonder accessoires
	Drie luidsprekers: 60 W x 2 + 150 W x 1 (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD, bij 4 Ω)	Bijgeleverde accessoires	Bevestigingsschroeven (4) High level-kabel (1) Beschermdoeksel (1)
Frequentiebereik	5 Hz – 50 kHz (± dB)	Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.	

Aansluitingen

Voorzorgsmaatregelen

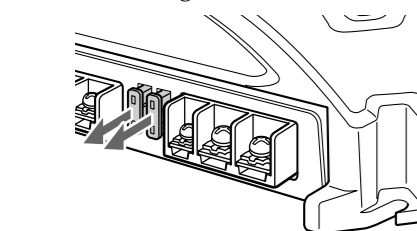
- Dit toestel is uitsluitend ontworpen voor 12V gelijkstroom met negatieve massa.
- Gebruik luidsprekers met de juiste impedantie. — 2 – 8 Ω (stereo), 4 – 8 Ω (bij gebruik als brugversterker).
- Sluit geen actieve luidsprekers (met ingebouwde versterkers) aan op de luidsprekeringangen van het toestel. Hierdoor ontstaat mogelijk schade aan de versterker en aan de actieve luidsprekers.
- Installeer het toestel niet op een plaats waar het blootstaat aan:
 - hoge temperaturen, bijvoorbeeld door direct zonlicht of hete lucht van een verwarmingssysteem
 - regen of vocht
 - stof of vuil.
- Wanneer de auto in de volle zon geparkeerd stond en het heel warm is in de auto, moet u het toestel voor gebruik eerst laten afkoelen.
- Zorg ervoor dat de koelvinnen van het toestel niet worden afgedekt, bijvoorbeeld door het vloerpetijt.
- Wanneer het toestel zich te dicht bij de autoradio of de antenne bevindt, kan er storing optreden. Installeer de versterker in dat geval verder van de autoradio of antenne af.
- Controleer de aansluitingen wanneer het hoofdtoestel niet functioneert.
- Deze vermogensversterker is uitgerust met een beveiligingscircuit* dat de transistoren en luidsprekers beschermt wanneer de versterker niet naar behoren functioneert. Probeer de beveiligingscircuits niet te testen door het koelelement af te dekken of het toestel te overbelasten.
- Sluit dit toestel niet aan op een zwakke accu want het werkt alleen optimaal met een goede voeding.
- Zet het audiosysteem voor alle veiligheid niet te hard zodat u nog altijd geluiden buiten de auto kunt horen.
- De FILTER schakelaar is standaard ingesteld op "OFF". Wanneer het toestel is aangesloten op een luidspreker voor volledig bereik, zet u de schakelaar op "OFF".

Zekering vervangen

Als de zekering doorbrandt, moet u de voedingsaansluiting controleren en beide zekeringen vervangen. Als de zekering vervolgens nogmaals doorbrandt, kan er sprake zijn van een defect in de speler. Raadpleeg in dat geval de dichtstbijzijnde Sony dealer.

Waarschuwing

Vervang een zekering altijd door een identiek exemplaar met het aantal ampère dat boven de zekeringhouder vermeld staat. Gebruik nooit een zekering die zwaarder is dan de standaardzekering van het toestel omdat dit hierdoor beschadigd kan raken.



*** Beveiligingscircuit**
Deze versterker is uitgerust met een beveiligingscircuit dat in de volgende gevallen wordt geactiveerd:

- wanneer het toestel oververhit raakt
- wanneer een gelijkstroom wordt opgewekt
- wanneer de luidspreker aansluitingen zijn kortgesloten.

De kleur van de POWER/PROTECTOR indicator verandert van groen in rood, en het toestel schakelt uit.

Wanneer dit gebeurt, zet u de aangesloten apparatuur uit, verwijder u de cassette of de disc en sport u de oorzaak van de storing op. Wanneer de versterker oververhit is, wacht dan tot deze is afgekoeld alvorens het toestel verder te gebruiken.

Met alle vragen of problemen met betrekking tot dit toestel die niet aan bod komen in deze gebruiksaanwijzing kunt u steeds terecht bij uw Sony handelaar.

Ligações

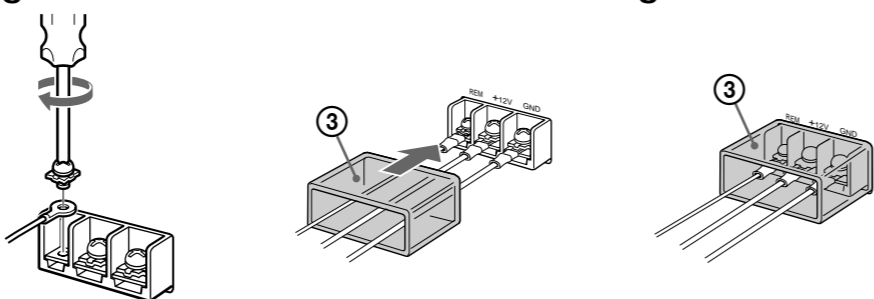
Precauções

- Este aparelho foi concebido para funcionar apenas com uma corrente contínua de 12 V com negativo à massa.
- Utilize colunas com uma impedância adequada. — 2 – 8 Ω (estéreo) , 4 – 8 Ω (se utilizado como um amplificador em ponte).
- Não ligue colunas activas (com amplificação) aos terminais das colunas do aparelho. Se o fízer pode danificar o amplificador e as colunas activas.
- Evite instalar o aparelho em zonas:
 - em que esteja exposto a altas temperaturas como, por exemplo, à incidência directa dos raios solares ou ao ar quente proveniente do sistema de aquecimento
 - em que esteja exposto à chuva ou humidade
 - em que esteja exposto ao pó ou sujidade.
- Se o automóvel estiver estacionado ao sol e a temperatura no seu interior subir consideravelmente, deixe o aparelho arrefecer antes de o utilizar.
- Quando instalar o aparelho horizontalmente, não tape a grelha de ventilação com o tapete, etc.
- Se colocar o aparelho demasiado perto do autorádio ou da antena, podem ocorrer interferências. Se isso acontecer, afaste o amplificador do autorádio ou da antena do automóvel.
- Se o aparelho não estiver a receber corrente, verifique as ligações.
- Este amplificador de potência possui um circuito de protecção* que protege os transistores e as colunas, se o amplificador funcionar mal. Não teste os circuitos de protecção tapando as aberturas de arrefecimento ou ligando-lhe cargas inadequadas.
- Não utilize o aparelho com a bateria fraca pois, para que funcione em condições óptimas, tem de existir uma boa alimentação de corrente.
- Por razões de segurança, mantenha o volume do autorádio a um nível moderado para poder ouvir os sons do exterior.
- Por defeito, o interruptor FILTER está na posição "OFF". Se ligar uma coluna de gama total, coloque na posição "OFF".

Opgelet

- Alvorens aansluitingen te verrichten, moet u eerst de massa-aansluiting van de accu loskoppelen om kortsluiting te vermijden.
- Gebruik luidsprekers die krachtig genoeg zijn. Te lichte luidsprekers kunnen worden beschadigd.
- Verbind de ⊖ aansluiting van het luidsprekersysteem niet met het autochassis en verbind ook de ⊖ aansluiting van de rechter luidspreker niet met die van de linker luidspreker.
- Houd de ingangs- en uitgangskabels uit de buurt van de voedingskabels om storing te vermijden.
- Dit is een krachtige versterker. Deze functioneert dus wellicht niet optimaal wanneer de gewone luidsprekerkabels in de auto worden gebruikt.
- Indien uw auto is uitgerust met een computersysteem voor navigatie of dergelijke, mag de massakabel niet worden losgekoppeld van de accu. Wanneer u de kabel loskoppelt, kan het computergeheugen worden gewist. Om kortsluiting te voorkomen, moet u de +12V-voedingskabel loskoppelen tot alle andere kabels zijn aangesloten.

Verricht de aansluitingen zoals hieronder afgebeeld. Ligue os terminais como se mostra na figura abaixo.



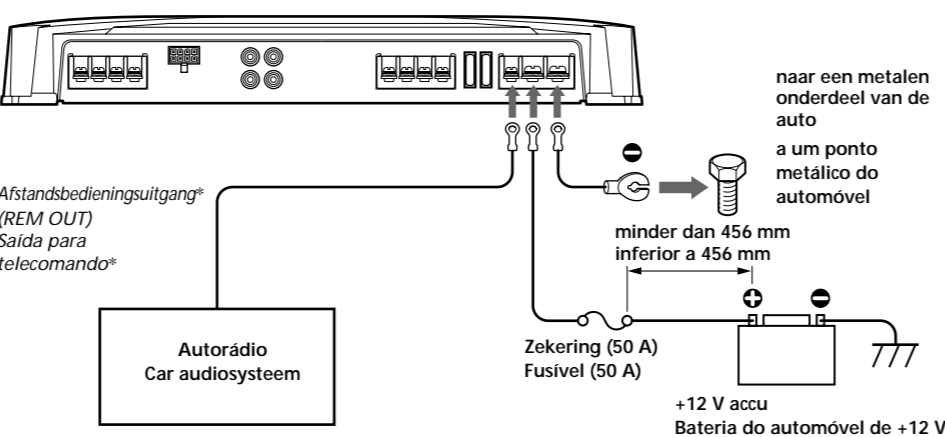
Voer de kabels door het deksel, sluit ze aan en plaats het deksel op de aansluitingen.

Opmerking
Let op dat u de schroef met niet teveel kracht* aandraait om te vermijden dat ze wordt beschadigd.
* Draaikracht minder dan 1 N•m.

Passe os fios através da caixa, ligue-os e cubra os terminais com a caixa.

Nota
Aberte bem o parafuso, mas não com demasiada força* para evitar danificá-lo.
* O valor da força aplicada deve ser inferior a 1 N•m.

Voedingskabels Cabos de ligação à corrente



* Bij een origineel of ander car audiosysteem zonder afstandsbedieningsuitgang op de versterker, moet u de afstandsbedieningsaansluiting (REMOTE) verbinden met de hulpvoeding.

* Se tiver o autorádio original fornecido de fábrica ou outro sistema de som para automóvel sem uma saída para telecomando no amplificador, ligue o terminal de entrada para telecomando (REMOTE) à fonte de alimentação para acessórios.

Opmerkingen bij de voeding

- Sluit de +12V voedingskabel pas aan nadat alle andere kabels zijn aangesloten.
- Bevestig de massakabel goed aan een metalen onderdeel van de auto. Een loszittende kabel kan de werking van de versterker verstoren.
- Verbind de afstandsbedieningskabel van het audiosysteem met de afstandsbedieningsaansluiting.
- Verbind bij een audiosysteem zonder afstandsbedieningsuitgang op de versterker de afstandsbedieningsingang (REMOTE) met de hulpvoeding.
- Gebruik een voedingskabel met zekering (50 A).
- Alle voedingskabels die zijn aangesloten op de positieve pool van de accu, moeten binnen 456 mm vanaf de pool van de accu van een zekering worden voorzien. Dit moet gebeuren voordat de kabels door een metalen oppervlak worden geleid.
- Controleer of de kabels die zijn aangesloten op de +12 V en de GND aansluitingen van dit toestel zwaarder zijn dan 10-Gauge (AWG-10) of een doorsnede van meer dan 5 mm² hebben.

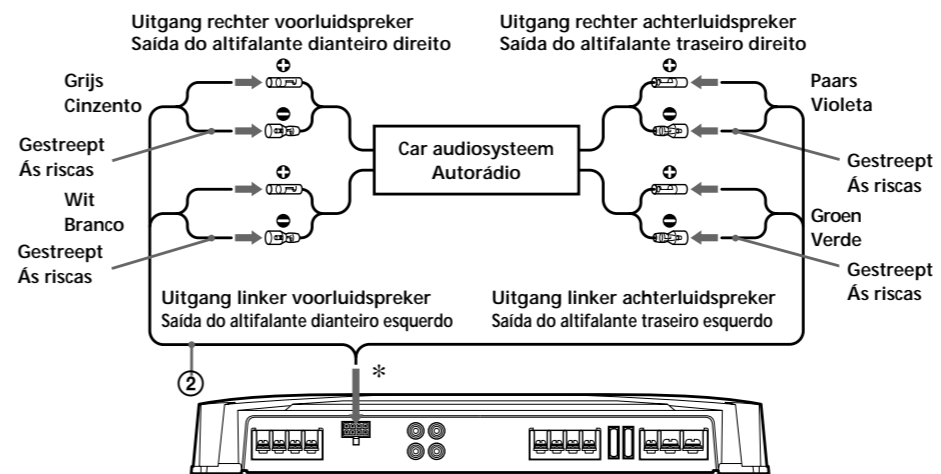
Notas sobre o fornecimento de corrente

- Ligue o cabo de ligação à corrente de +12 V somente depois de ter ligado todos os outros cabos.
- Ligue o fio de massa do aparelho a um ponto metálico do automóvel. Uma ligação mal feita pode avariar o amplificador.
- Verifique se ligou o cabo do telecomando do autorádio ao terminal para telecomando.
- Quando utilizar um autorádio sem saída para telecomando no amplificador, ligue o terminal de entrada para telecomando (REMOTE) à fonte de alimentação para acessórios.
- Utilize um cabo de ligação à corrente com um fusível incorporado (50 A).
- Todos os cabos eléctricos ligados ao borne positivo da bateria devem ter um fusível a uma distância de 456 mm do borne da bateria e antes de passarem por qualquer parte metálica.
- Verifique se os cabos que vai ligar aos terminais +12 V e GND deste equipamento têm pelo menos 10-Gauge (AWG-10) ou têm uma secção superior a 5 mm².

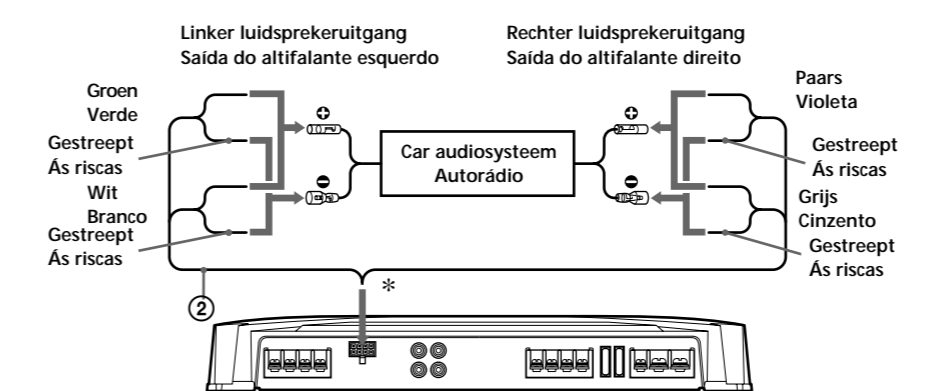
Nota
Não utilize se só estiverem ligados L e R.

Ingangsaansluitingen/Ligações de entrada

A High Level-ingangsaansluiting (met luidspreker aansluiting 1, 2 of 3) Ligação de entrada 'high level' (com ligação aos altifalantes 1, 2 ou 3)



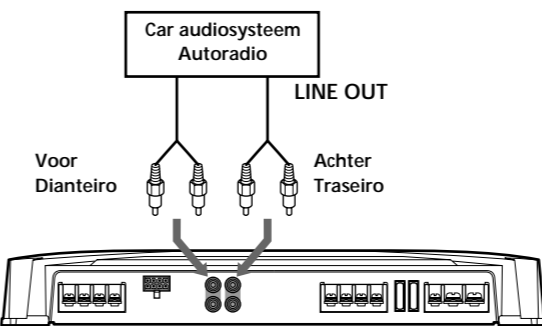
B High Level-ingangsaansluiting (met luidspreker aansluiting 2 of 3) Ligação de entrada 'high level' (com ligação ao altifalante 2 ou 3)



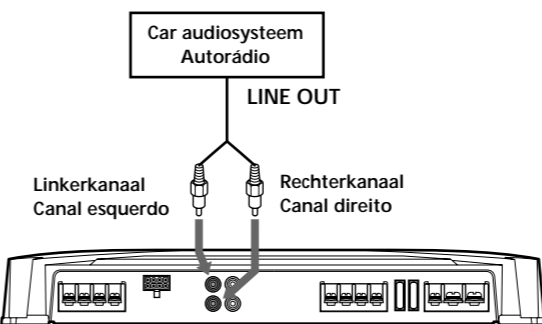
Opmerking
Controleer of de uitgang van de rechterluidspreker is verbonden met de aansluiting "REAR" van het toestel.

Nota
Verifique se a saída do altifalante direito do sistema de som do automóvel está ligada ao conector do componente marcado com a indicação "REAR".

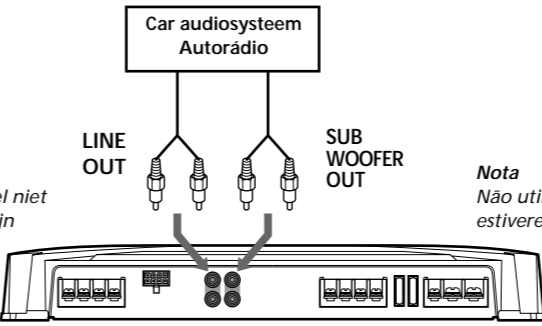
C Lijningangsaansluiting (met luidspreker aansluiting 1, 2 of 3) Ligação de entrada de linha (com ligação aos altifalantes 1, 2 ou 3)



D Lijningangsaansluiting (met luidspreker aansluiting 1, 2 of 3) Ligação de entrada de linha (com ligação ao altifalante 1, 2 ou 3)



E Lijningangsaansluiting (met luidspreker aansluiting 2 of 3) Ligação de entrada de linha (com ligação aos altifalantes 2 ou 3)

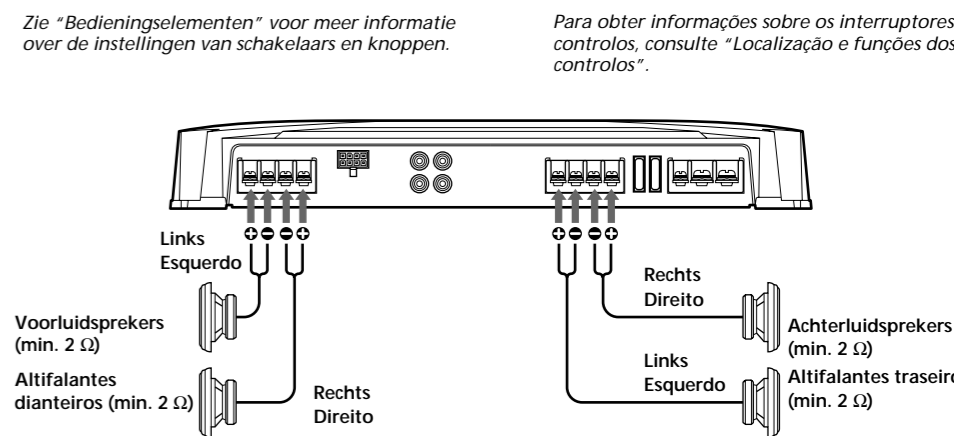


Opmerking
Gebruik het toestel niet als alleen L en R zijn aangesloten.

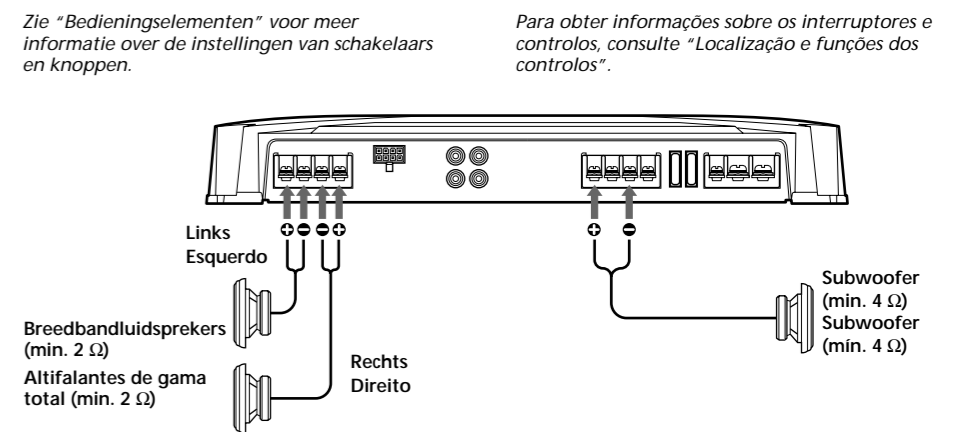
Nota
Não utilize se só estiverem ligados L e R.

Luidspreker aansluitingen/Ligações dos altifalantes

1 System met 4 luidsprekers (met ingangsaansluiting A, C of D) Sistema de 4 altifalantes (com ligação às entradas A, C ou D)



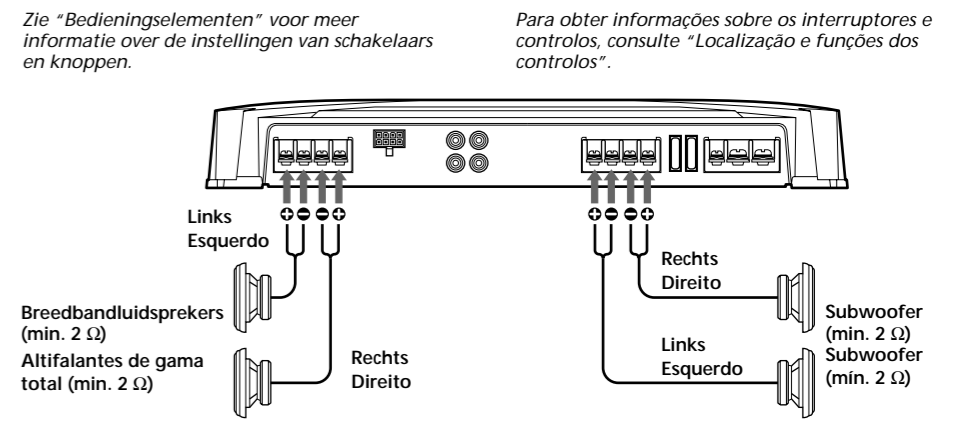
2 System met 3 luidsprekers (met ingangsaansluiting A, B, C, D of E) Sistema de 3 altifalantes (com ligação às entradas A, B, C, D ou E)



Opmerkingen
• Bij dit systeem kan het volume van de subwoofer worden geregeld met de faderregeling van de autoradio.
• Bij dit systeem zijn de uitgangssignalen naar de subwoofer een combinatie van de REAR L en R INPUT aansluitingen of het REAR high level-aansluiting.

Notas
• Neste sistema, o volume do subwoofer é comandado pelo controlo de fader do automóvel.
• Neste sistema, os sinais de saída para o subwoofer serão uma combinação das tomadas REAR L e R INPUT ou os sinais do conector de entrada high level REAR.

3 2-wegsysteem (met ingangsaansluiting A, B, C, D of E) Sistema de 2 vias (com ligação às entradas A, B, C, D ou E)



Opmerking
Bij dit systeem kan het volume van de subwoofers worden geregeld met de faderregeling van de autoradio.

Nota
Neste sistema, o volume dos subwoofers será comandado pelo controlo de fader do automóvel.

* High Level ingang * Conector de entrada high level

